

Литература

1. *Болдырев Н.Н.* Концептуальная основа языка // Когнитивные исследования языка. Вып. IV: Концептуализация мира в языке. М.: Институт языкознания РАН; Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2009. С. 25–77.
2. Национальный корпус русского языка. URL: <http://ruscorpora.ru/> (дата обращения: 05.04.2019).
3. Толковый словарь русского языка. URL: <http://www.vedu.ru/expdic/3094/> (дата обращения: 05.04.2019).
4. CCEDAL – Collins Cobuild English Dictionary for Advanced Learners. Birmingham: HarperCollins Publishers, 2001. 1824 p.
5. *Hornby A.S.* Oxford Student's Dictionary of Current English. М.: Просвещение, 1983. 780 с.
6. Longman Dictionary of Contemporary English. [S. l.]: Pearson Edition Limited, 2001. 1688 p.

Literatura

1. *Boldyrev N.N.* Konceptual'naya osnova yazyka // Kognitivnye issledovaniya yazyka. Вып. IV: Konceptualizaciya mira v yazyke. М.: Institut yazykoznaniya RAN; Tambov: Izdatel'skij dom TGU im. G.R. Derzhavina, 2009. S. 25–77.
2. Natsional'nyj korpus russkogo yazyka. URL: <http://ruscorpora.ru/> (data obrashcheniya: 05.04.2019).
3. Tolkovyj slovar' russkogo yazyka. URL: <http://www.vedu.ru/expdic/3094/> (data obrashcheniya: 05.04.2019).
4. CCEDAL – Collins Cobuild English Dictionary for Advanced Learners. Birmingham: HarperCollins Publishers, 2001. 1824 p.
5. *Hornby A.S.* Oxford Student's Dictionary of Current English. М.: Prosveshchenie, 1983. 780 s.
6. Longman Dictionary of Contemporary English. [S. l.]: Pearson Edition Limited, 2001. 1688 p.

DOI: 10.25586/RNUV925X.19.03.P.097

УДК 37.016:81'246.2

А.Д. Саввинова

СИСТЕМА ФОРМИРОВАНИЯ И РАЗВИТИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ
ПОНЯТИЙ НА УРОКАХ РОДНОГО ЯЗЫКА У ОБУЧАЮЩИХСЯ
5–7-х КЛАССОВ В УСЛОВИЯХ БИЛИНГВАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ

Описана система формирования и развития лингвистических понятий у школьников 5–7-х классов на уроках якутского языка: изложены теоретические основы формирования лингвистических понятий на уроках родного языка, проанализированы этапы формирования и развития лингвистических понятий на уроках родного языка, приведены методы и приемы формирования и развития лингвистических понятий в условиях билингвального обучения, рассмотрены упражнения и за-

дания, направленные на формирование и развитие лингвистических понятий на уроках родного языка. Сделан вывод о том, что при организации процесса обучения родному языку, проведении целенаправленной работы и использовании системы формирования и развития лингвистических понятий может повыситься качество обучения гуманитарным дисциплинам.

Ключевые слова: билингвальное обучение, государственные языки, лингвистические понятия, предметные результаты, родной язык, русский язык, система формирования и развития, якутский язык.

A.D. Savvinova

THE SYSTEM OF FORMATION AND DEVELOPMENT OF LINGUISTIC
CONCEPTS IN THE LESSONS OF THE NATIVE LANGUAGE
IN STUDENTS OF 5–7 GRADES IN THE CONTEXT
OF BILINGUAL EDUCATION

The system of the formation and development of linguistic concepts in schoolchildren of 5–7 grades in the Yakut language lessons is described: the theoretical foundations of the formation of linguistic concepts in the lessons of the mother tongue are described, the stages of the formation and development of linguistic concepts in the lessons of the mother tongue are analyzed, methods and techniques for the formation and development of linguistic concepts are presented concepts in the conditions of bilingual education, considered exercises and tasks aimed at the formation and development of linguistic concepts in the lessons of the native language ka. It is concluded that when organizing the process of teaching the mother tongue, conducting focused work and using the system of formation and development of linguistic concepts, the quality of teaching humanitarian disciplines can improve.

Keywords: bilingual education, state languages, linguistic concepts, subject results, native language, Russian language, system of formation and development, Yakut language.

В Российской Федерации двуязычие и многоязычие стали обязательной составляющей коммуникативной и поликультурной компетенций современного человека. Языковая среда в Республике Саха (Якутия) (далее – РС (Я)) является билингвальной. Под билингвальным, или двуязычным, обучением понимается использование двух языков как языков преподавания. В РС (Я) в общеобразовательных организациях языками обучения официально являются русский и якутский, имеющие статус государственных языков.

По данным мониторинговых исследований на 2017/18 учебный год в РС (Я) из 122 834 учащихся (из них детей саха 75 126) 50 712 детей получают образование на родном (якутском) языке. В начальной школе организация образовательной

деятельности на определенных языках зависит от порядка выбора родителями (законными представителями) обучающихся языка обучения и языка изучения. Далее при переходе в основную школу якутский язык и литература изучаются как учебные предметы.

В нашем регионе накоплен достаточно богатый опыт организации двуязычной образовательной деятельности, а также изучения родного языка и литературы в форме учебного предмета. Однако методика, определяющая становление лингвистически развитой личности в условиях функционирования двух государственных языков, на наш взгляд, недостаточно разработана.

В исследованиях, связанных с преподаванием якутского языка, в основном рассмотрены общие вопросы изучения родно-

Саввинова А.Д. Система формирования и развития лингвистических понятий...

го языка как школьного предмета. Поэтому в целях внедрения в образовательный процесс результатов научно-исследовательской работы Института национальных школ РС (Я) в 2015–2016 гг. и для обеспечения преемственности обучения якутскому и русскому языкам лабораторией якутской школы была разработана модель обучения родному языку с учетом формирования метапредметных умений [8]. Рассмотрены наиболее эффективные и современные методы и средства (например, кластерный метод обучения языкам), обеспечивающие достижение метапредметных результатов на уроках родного языка [9].

В 2017–2018 гг. анализ и наблюдение за учебным процессом в общеобразовательных организациях с якутским языком обучения и определение системы деятельности учителя по организации процесса формирования и развития лингвистических понятий у учащихся 5–7-х классов на уроках якутского языка позволили нам создать систему формирования и развития лингвистических понятий. В эксперименте приняли участие 365 детей с районов республики и 91 учащийся 5–7-х классов школ Якутска.

В разработке системы формирования и развития лингвистических понятий у учащихся 5–7-х классов при обучении родному языку основополагающими идеями стали исследования родного и русского языков во взаимосвязи К.З. Закирьянова [4], формирования лингвистической компетенции школьников Л.В. Черепановой [12], методики преподавания русского языка М.Т. Баранова [2], лингвистической подготовки учащихся 5–11-х классов С.И. Львова и т.д. [5]. Были проанализированы работы специалистов в области методики преподавания якутского языка (Т.И. Петрова [6]), по вопросам грам-

матики и современного якутского языка (Г.Г. Филиппов [10]), а также рассмотрены учебники «Саха тыла» 5–7-х классов [1; 3; 11], включенные в федеральный перечень учебников.

Понятия и термины служат основой представления о языке как о целостной системе. Цель формирования лингвистических понятий и терминов в процессе обучения в общеобразовательных организациях с якутским языком обучения состоит в том, чтобы обучающиеся-билингвы овладели умением осмысленно применять их в русской и якутской речи. Основываясь на результатах опытно-экспериментальной работы, мы определили, что учащиеся полностью не осознают содержание понятий и терминов, а механически запоминают. Подобное явление ведет к формализму и в дальнейшем вызывает затруднения в усвоении терминов.

В экспериментальных классах (5–7-е классы) на изучение учебного предмета «Язык саха» в неделю выделяется 2 часа. Мы увидели, что за это время обучающиеся могут оперировать 4–5 понятиями, из них 2–3 могут быть вновь введенными в их лексикон. При совместной работе с педагогом было выявлено, что учителю якутского языка для качественного осуществления лингвистического сопровождения учебного процесса в активном словарном запасе необходимо иметь 30–35 специальных терминов и понятий не только из программы якутского языка, но и из других учебных дисциплин.

Современный педагог часто задается вопросом, как качественно произвести усвоение и формирование тех или иных лингвистических понятий, провести терминологическую работу и правильно интегрировать понятия с другими учебными предметами. В федеральном госу-

дарственном образовательном стандарте основного общего образования среди метапредметных результатов освоения образовательной программы перечислен целый ряд умений, непосредственно связанных с формированием и развитием понятий, например: умелое и уместное использование базовых межпредметных понятий и терминов; осуществление логических операций по установлению родовидовых отношений, группирование понятий по объему и содержанию; выделение и структурирование признака объектов (явлений) по заданным существенным основаниям; осуществление логической операции перехода от видовых признаков к родовому понятию, от понятия с меньшим объемом к понятию с большим объемом; установление существенных признаков; классификация и анализ понятий [7].

Далее рассмотрим предметные результаты при обучении родному языку, достижение которых также напрямую связано с формированием и развитием лингвистических понятий: освоение системы родного языка и базовых понятий лингвистики, грамматических категорий родного языка; формирование и развитие умений проведения фонетического, лексического, морфологического анализа слов, синтаксического анализа предложения и текста; обогащение словарного запаса; расширение объема используемых в речи грамматических средств; овладение стилистическими ресурсами лексики и фразеологии родного языка, орфоэпическими, лексическими, грамматическими, орфографическими, пунктуационными нормами родного языка и т.д.

Перечисленных требований невозможно реализовать и достичь без применения современных методов и приемов обучения. Поэтому данная проблема актуализирует задачу разработки системы формирова-

ния и развития лингвистических понятий у учащихся 5–7-х классов при обучении родному языку (рис. 1). Мы считаем, что лингвистические понятия должны развиваться в процессе обучения и формироваться поэтапно.

При разработке системы формирования и развития лингвистических понятий у школьников учитывалось, какие задачи должен решить педагог на каждом этапе формирования и развития лингвистических понятий, при каких условиях происходит образование этих понятий, какие средства и методы могут обеспечить восприятие, представление и образование понятий. Далее рассмотрим ряд задач на примере всех этапов:

1. Проверочный этап. В проверочном этапе важным моментом является выявление у школьников первичного представления о понятиях якутского языка, которые они изучали ранее. В нашей экспериментальном исследовании была проведена проверочная работа для выявления первичных представлений о некоторых понятиях и терминах якутского языка у учащихся 5–7-х классов, в которой принял участие 91 учащийся (из них 28 учатся в 5-м классе, 33 – в 6-м и 30 – в 7-м). Она была необходима для дальнейшей корректировки всевозможных неточностей и правильной организации работы.

В устном порядке были заданы вопросы об основных понятиях языка и культуры речи (язык, структура речи, алфавит, текст и др.). Кроме того, учащиеся объяснили, как они понимают понятия и термины из систематического курса якутского языка (фонетика, лексика, морфология, синтаксис). Далее было предложено написать краткое сочинение на тему «Саха тылын туһунан мин тугу билэбин? (Что я знаю о якутском языке)» с использованием таких понятий: төрөөбүт тыл (родной язык),

Саввинова А.Д. Система формирования и развития лингвистических понятий...

тиэкис (текст), дорџоон (звук), омоним, туһуудуу (обращение), түһүк (падеж), туохтуур (глагол), тыл састааба (состав слов), этии тутула (строение речи) и т.д.

В результате анализа проведенной работы у 12% учащихся выявили достаточно точное представление о ранее изученных понятиях (рис. 2).

УЧИТЕЛЬ		УЧЕНИК	
1. ПРОВЕРОЧНЫЙ			
<ul style="list-style-type: none"> – Проведение анализа сформированности и развития лингвистических понятий. – Выявление первичного представления о понятиях курса языка саха 		<ul style="list-style-type: none"> – Самооценка лингвистических умений и навыков по курсу языка саха 	
2. ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ			
<ul style="list-style-type: none"> – Подготовка к учебному процессу: отбор основных понятий, отбор новых и знакомых понятий. – Составление плана учебного процесса по формированию лингвистических понятий 		<ul style="list-style-type: none"> – Обобщение пройденных понятий. – Усвоение новых понятий. – Установление связей между понятиями 	
3. ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ			
<ul style="list-style-type: none"> – Создание и обеспечение условий формирования лингвистических понятий. – Организация выполнения процесса формирования и развития лингвистических понятий 		<ul style="list-style-type: none"> – Осознание формулировки понятий. – Уточнение признаков понятий 	
4. ОЦЕНИВАЮЩИЙ			
<ul style="list-style-type: none"> – Анализ и корректировка процесса развития лингвистических понятий. – Оценка уровня сформированности понятий 		<ul style="list-style-type: none"> – Конкретизация понятий. – Самоанализ 	

Рис. 1. Система формирования лингвистических понятий на уроках родного языка

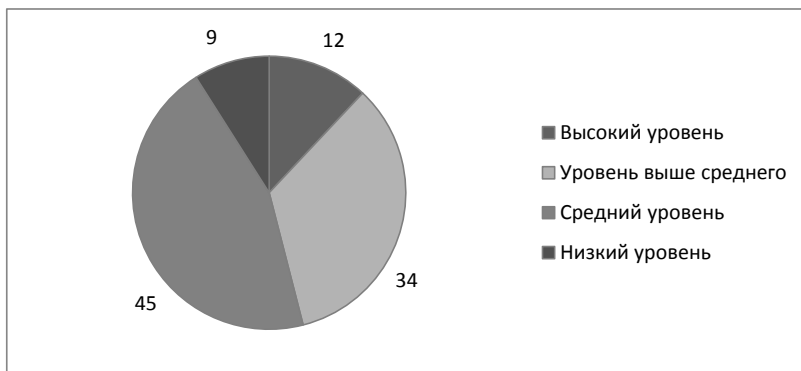


Рис. 2. Выявление первичного представления о лингвистических понятиях по предмету «Якутский язык», %

У 34% респондентов лингвистические понятия были сформированы правильно, но в некоторых случаях они не смогли объяснить значение понятий в устной речи. У 45% учащихся представления о целом ряде лингвистических понятий с начального класса имели искаженный характер. Мы считаем, что если бы учитель своевременно принял соответствующие меры по устранению данного явления и провел корректировку первичного представления о понятиях, возможно, удалось бы избежать сложившейся ситуации; 9% учащихся не имели достаточной мотивации для изучения родного языка, что вызвало затруднения в выполнении заданий.

2. Подготовительный этап. Большое значение в овладении лингвистическими понятиями имеет подготовительный этап. Работа здесь в основном велась с учителем языка саха 5–7-х классов. Были даны методические рекомендации по составлению поурочного плана и подготовке учебных материалов:

- выделение ключевых (основных) понятий каждой темы. Как показывает практика, учителя при тематическом планировании не уделяют должного внимания определению существенного в сложном материале лингвистических понятий языка саха, что приводит к поверхностному и бессистемному запоминанию учащимися понятий и терминов. Анкетирование выявило, что нередко сами учителя также испытывают затруднения в отборе главного;
- классификация ключевых понятий, выделение простых и сложных понятий и терминов (например, в соответствии с курсом изучения языка саха понятия можно классифицировать на фонетические, лексические и грамматические);
- выделение новых и ранее изученных понятий, что дает учителю возможность правильно дозировать объем учебного ма-

териала и основную часть времени отвести на формирование новых лингвистических понятий;

- адаптивное определение некоторых понятий и терминов с учетом возрастных особенностей обучающихся;
- выделение опорных и вспомогательных понятий. В условиях билингвального обучения учитель нередко использует приемы сравнения и анализа некоторых понятий из русского языка для качественного усвоения учащимися понятий и терминов. Поэтому для целостного представления о понятиях учителю при обучении отдельных тем необходимо провести межпредметную интеграцию и выделить опорные понятия из других учебных предметов.

3. Организационный этап. На организационном этапе для создания и обеспечения условий формирования лингвистических понятий нами была разработана система упражнений и заданий на языке саха. В систему вошли фонетические, лексические и грамматические (морфологические и синтаксические) понятия, для овладения которыми использовались такие методы и приемы, как:

- устное проговаривание лингвистических понятий (аудирование);
- самостоятельное определение учащимися значения незнакомого понятия (например, определение содержания исходя из этимологического значения: морфология – *morphē* – көрүҥ, быһыы + *logos* – тыл, үөрэх; сомоҕо домох (фразеологизм) – сомоҕо – кэлим, биир кэлим + домох – номох, легенда);
- проведение работ с лингвистическими и энциклопедическими словарями;
- создание собственного словаря-справочника;
- определение переводных и непереводных терминов (переводные: *tүһүк* – падеж, *сыһыат* – наречие, *сыһыат ту-*

Саввинова А.Д. Система формирования и развития лингвистических понятий...

охтуур – деепричастие; непереvodные: публицистика, тезис, азбука, рифма, эпос, морфология);

- орфографическая работа над фонетизацией якутских терминов (арпагырааппыйа – орфография, истиил – стиль, сэниэньим – синоним);
- выявление этимологических сведений, составление языковых формул;
- определение сходства и различия значений лингвистических понятий;
- классификация понятий в соответствии с существующей практикой изучения курса «Язык саха» по названиям разделов (методы моделирования);
- написание лингвистического диктанта;
- распределение понятий из текста на якутском и русском языках;
- сопоставление понятий и терминов русского и якутского языков;
- использование наглядных материалов, составление схем, таблиц и т.д.

Система упражнений по формированию лингвистических понятий отражает методику работы над разделами курса «Язык саха». Основные разделы дифференцированы по цвету, чтобы учащиеся могли по ним определить раздел, к которому относится то или иное задание, например: лексические упражнения выделили зеленым, фонетические – синим, морфологические – красным, синтаксические – желтым. Также в системе указано, какие результаты обучения достигаются при выполнении заданий этих разделов. В таблице представлена часть заданий, которые вошли в систему упражнений по формированию лингвистических понятий у учащихся 5–7-х классов общеобразовательных организаций с якутским языком обучения.

На организационном этапе учащиеся выполняли задания, которые были включены в систему упражнений по формированию лингвистических понятий. Эксперимент показал, что учащиеся в основном

не могут произвести лексический разбор лингвистических терминов, обозначить понятия, а также обобщить и систематизировать их (рис. 3). С заданием по проведению лексического анализа термина справились 14% учащихся, 22% выполнили задание на «4» и допустили 1–2 ошибки, но 45% учащихся не смогли выявить связей терминов с понятиями, а 10% задание не выполнили вообще.

Учащиеся на уроках якутского языка начинают проводить лексический разбор с 5-го класса. В 5-м классе на изучение раздела «Лексика» отведено 15 часов. В этот раздел включены такие понятия, как лексика, слово (тыл өйдөбүлэ, суолтата), лексическое значение слова (тыл лиэкстикэли суолтата), однозначные и многозначные слова (биир уонна элбэх суолталаах тыллар), прямое и переносное значение слова (тыл көнө уонна көспүт суолтата), омонимы, антонимы и синонимы. В 6-м классе рабочей программой «Саха тыла» на изучение лексики отведено 5 часов. Учащиеся знакомятся с новыми понятиями: диалектизмы (түөлбэ тыла), профессиональные слова (идэ тыла), неологизмы (киири тыллар), архаизмы (эргэрбит тыллар), фразеологизмы (сомоҕо домох). Начиная с 7-го класса лексика специально не изучается, поэтому ее термины, понятия и их толкования только лишь повторяются и систематизируются в процессе изучения нового материала.

Для создания и обеспечения условий формирования лингвистических понятий на двух языках в 6–7-х классах учителям нужно сравнить понятия на якутском и русском языках. При этом нужно провести правильную транспозицию понятий с родного языка на русский язык. Мы считаем, что обязательным условием эффективного применения транспозиции является качественное усвоение учащимися лингвистических понятий на родном языке.

Система упражнений и заданий, направленных на формирование лингвистических умений

№ п/п	Задания	Результаты обучения
<i>Фонетические упражнения</i>		
1	Бэйэжин бэрэбиэркэлэн: аһаҕас дорҕоон дьүөрэлэһиитин туһунан кэпсээ. Ньиргиэрдээх уонна ньиргиэрэ суох бүтэй дорҕооннору наардаан суруй	Уметь работать с текстом, понимать различия между звуками и буквами, уметь правильно произносить и использовать исконные звуки языка саха, знать особенности произношения и написания звуков, уметь делить слова на слоги; уметь пользоваться словарями, учиться слушать речь учителя (диктора, ведущего) и оценивать ее, уметь производить фонетический разбор слова и т.д.
2	Ньиргиэрдээх бүтэй дорҕоону ньиргиэрэ суохха уларытан санга тылла таһаар. Дурда (турда), баар (паар), наҕыл (таҕыл), буй (туой), баас (саас), бурох (туорох), долун (толун), дугуй (тугуй), моҕой (тоҕой). Киэн аһаҕас дорҕоону кыараҕас аһаҕаһынан солбуйан санга тылла таһаар	
3	Саха тылын төрүт дорҕооннорун туһунан тугу билэргин сиһилии кэпсээ? (ҕ, ҕ, нь, дь, н, ө, ү). Ж, ш, ш, ф, з, в, ю, я, е дорҕооннору ханнык түгэннэ туттабытый? Бу тиэксис туох алҕастааҕый? Бэрэбиэркэлээ. Күн уһаан түүнүн харанарбат да буолла. Кэри тыага тонсоҕой тонсуйан толугуратар, ханна эрэ ыраах күрэгэй ылаан чырылыыр. Күөл иһэ кус-хас санатынан тобус-толору. Сахабыт сири сайына олус да кэрэ!	
<i>Морфологические упражнения</i>		
1	Бэйэжин бэрэбиэркэлэн: Саха тылын санга чаастарын ааттатаала. Көмө санга чаастара диэн тугу ааттыбытый?	Знать предмет изучения морфологии, определять морфологические признаки частей речи, уметь составлять грамматический анализ слов, правильно использовать части речи, знать основные способы образования частей речи, уметь производить морфологический разбор слова и т.д.
2	Бэриллибит тылар ханнык санга чааһа буолалларын быһаар. (Аат тыл, туохтуур, даҕаһын аат, сыһыат). Хара, харангарар, хараарар, харатыны, хараарбычча, хап-хара, үрүн, үрүннү, үрүнчүк, үрүннэр, кэрэ, кэрэтиэр, кэрэтини, кэрэтик, бул, булугас, булар, булуохтаах	
3	Даҕаһын ааттан аат тылла үөскэт: сайынҕылы (сайын), билиилээх (билии), оҕомсох (оҕо), ыалдьытымсах (ыалдьыт)	
4	Төрүт уонна үөскээбит туохтуурдары наардатаала: сыт, ары, кустаа, бастакылаа, илт, аах, озор, тулуй, суруксуттаа, кулгаахтаа, сүүр, ыраах, туой	
<i>Лексические упражнения</i>		
1	Бэйэжин бэрэбиэркэлэн: лексикология диэн тыл үөрэҕин салаата тугу үөрэтэрий?	Знать лексическое значение слов, знать способы толкования лексического значения слов, уметь пользоваться толковыми словарями, различать однозначные и многозначные слова, подбирать, сравнивать синонимы, антонимы и омонимы, знать способы объяснения прямых и переносных слов, знать пути пополнения словарного запаса, иметь представление об этимологии слов, уметь производить лексический разбор слова и т.д.
2	Быһаарылаах тылдытыттан биир уонна элбэх суолталаах тыллары булан наардаан уһул	
3	Лиэксикэ сүрүн өйдөбүллэригэр (холобур: түөлбэ тыла (диалект), кэпсэти тыла (разговорный язык), литературнай тыл (литературный язык), эргэрбит тылар (архаизмы), санга тылар (неологизмы), омуннааһын (гипербола), эпитет, метафора) сахалы-нууччалы тэттик тылдытытта онолун	
4	Омоним ханнык санга чааһа буоларын бэлиэтээ. Бу омоним кэксэтин эбии ситэриэххэ сөп дуо? Тылдытыты туһан. Ас (аатт.) – ас (туохт.), аһы (даҕ.) – аһы (аатт.), таай (аатт.) – таай (туохт.), өр (даҕ.) – өр (туохт.), тимир (аатт.) – тимир (туохт.), кур (аатт.) – кур (даҕ.аат)	

Окончание табл.

№ п/п	Задания	Результаты обучения
<i>Синтаксические упражнения</i>		
1	Бэйэбин бэрэбиэркэлэн: этии тиэкистэн туох уратылаабый?	Знать отличие слова от предложения, уметь устанавливать смысловую и грамматическую связь слов в словосочетании, знать основные признаки предложения, анализировать текст, определять стиль, знать различия между простым и сложным предложением, уметь производить синтаксический разбор предложения и т.д.
2	Тийбэт тыллара туруоран этиини чөлүгэр түһэр. Онорбут сорудабын тиэкис буолуон сөп дуо? Биир тылынан эбэтэр ... ситэриллибит санааны биэри ... дэнэр. ... уонна ... ситиминэн үөскэтиллэр этии судургу этии дэнэр. ... эбэтэр иккиттэн ордук ... этиилэр холбоһууларыттан ... этии холбуу этии дэнэр. ... этиилэриттэн биэрэ атыныттан тутуруктаах ... баһылатылаах холбуу этии дэнэр. Бэйэ-бэйэлэрин баһыласпакка, ... суолталаахтык ... этиилэрдээх этии тэнгэ холбоммут холбуу этии дэнэр. ... уонна ... этии тутаах чилиэннэрэ. ..., ..., ..., даҕаабыр этии ойоҕос чилиэннэрэ	
3	Тиэкис диэн тугуй? Этиини ситэри суруй, тиэкистэ онор. (Кириитэ, сүрүн чааһа, түмүк) 1. Тиэкис маннайгы этиитэ үксүн... 2. Иккис этии ... сүрүн санаатын ..., ол эбэтэр... 3. Абзаһы сурукка... 4. Тиэкис түмүгэр...	

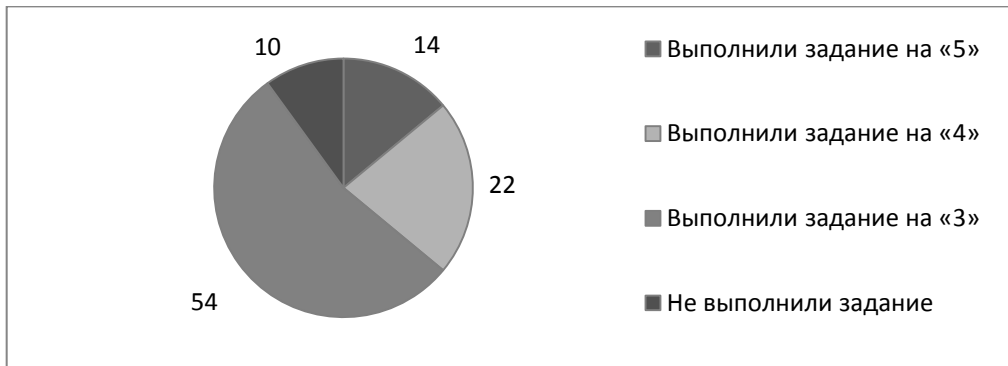


Рис. 3. Результат выполнения лексических упражнений на уроках родного языка, %

Только при этом возможна интеграция двух учебных предметов, при которой уровень интерференции языков минимален.

В условиях билингвального образования интегрирование учебных предметов в рамках одного урока способствует рациональному использованию учебного времени. Но проведенный анализ современных учебников якутского языка выявил тот факт, что в их содержании отсутствуют упражнения и задания, позволяющие про-

изводить интеграцию учебных предметов. Поэтому нами были предложены типы заданий на выявление языковых связей понятий на якутском и русском языках, на поиск дополнительного материала в лингвистических словарях русского языка, на понимание значения предметных терминов, на работу с текстом на двух языках и т.д.

Таким образом, на организационном этапе успешное формирование лингвистических понятий зависит от педагога и пра-

вильно составленных упражнений, которые он использует на уроках якутского языка.

Оценивающий этап системы формирования лингвистических понятий включает контроль учителя за правильностью использования лингвистических понятий, фиксирование типичных ошибок, организацию самоконтроля и самоанализа в процессе формирования понятий и анализ результатов.

Далее рассмотрим анализ промежуточного результата проведенной работы, после того как учитель целенаправленно стал использовать систему упражнений и заданий по формированию и развитию лингвистических понятий. Эксперимент был проведен в виде контрольной работы, результаты представлены на рисунке 4. Для достоверности и сравнения с предыдущим результатом приводим анализ выполнения на примере лексических упражнений.

качества знаний учащихся и является одним из условий достижения предметных результатов.

В результате использования на уроках родного языка специально разработанных упражнений отмечается повышение качества выполнения контрольных заданий. Процесс формирования и развития лингвистических понятий у обучающихся 5–7-х классов должен выстраиваться поэтапно. При реализации соответствующей системы обучения родному языку следует использовать приемы и методы, способствующие достижению предметных результатов, языковая оболочка лингвистических понятий в виде термина должна быть представлена обучающимся на двух языках, определение понятия необходимо адаптировать с учетом возрастных особенностей обучающихся.

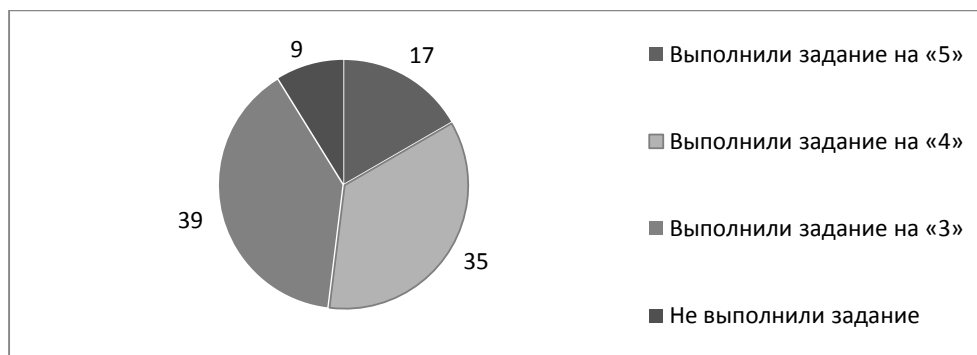


Рис. 4. Промежуточный результат апробации системы упражнений по формированию и развитию лингвистических понятий, %

Как видим, уровень сформированности лингвистических понятий значительно вырос: на 3% увеличился показатель учащихся, которые выполнили задание на «5», и на 13% стало больше тех, кто справился с контрольной работой на «4». Таким образом, можем сделать вывод, что системная работа с лингвистическими понятиями и терминами на уроках якутского языка положительно влияет на повышение

На современном этапе развития образования методика преподавания родных языков в основной школе призвана обеспечить достижение предметных и метапредметных результатов. Предлагаемая система формирования лингвистических понятий дает возможность систематизировать методическую работу на уроках родного языка, обеспечить достижение предметных результатов, способствует формированию у школьников универсальных учебных действий.

Литература

1. Алексеев И.Е., Винокуров И.П. Саха тыла: 5 кылаас. Якутск: Бичик, 2017. 192 с.
2. Баранов М.Т. Методика преподавания русского языка в школе. М.: Академия, 2001. 368 с.
3. Винокуров И.П., Гурьев Г.И. Саха тыла: 6 кылаас. Якутск: Бичик, 2017. 144 с.
4. Закирьянов К.З. Двухязычие. Изучение родного и русского языков во взаимосвязи // Русский язык в национальной школе. 1990. № 8. С. 12–15.
5. Львов М.Р. Словарь-справочник по методике русского языка. М.: Просвещение, 1988. 220 с.
6. Петрова Т.И. На чистом языке саха (на якутском языке). Якутск: Бичик, 1996. 118 с.
7. Примерная основная образовательная программа основного общего образования: одобрена решением федерального учебно-методического объединения по общему образованию от 8 апреля 2015 г. № 1/15. URL: <http://fgosreestr.ru/wp-content/uploads/2017/03/primernaja-osnovnaja-obrazovatel'naja-programma-osnovnogo-obshchego-obrazovaniya.pdf> (дата обращения 18.09.2018).
8. Саввинова А.Д. Модель обучения родному (якутскому) языку в билингвальном образовательном процессе с учетом формирования метапредметных умений у учащихся // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2014. № 2 (32).
9. Саввинова А.Д., Ченянова Н.И. Кластерный метод как средство формирования метапредметных умений у учащихся в условиях билингвального образования // Дискуссия. 2013. № 9 (39).
10. Филиппов Г.Г. Современный якутский литературный язык. Морфология. Якутск: Бичик, 2009. 288 с.
11. Филиппов Г.Г., Гурьев Г.И. Саха тыла: 7 кылаас. Якутск: Бичик, 2017. 176 с.
12. Черепанова Л.В. Методы и приемы развития у школьников рефлексии (на материале лингвистической компетенции) // Русская словесность. 2004. № 8. С. 62–71.

Literatura

1. Alekseev I.E., Vinokurov I.P. Sakha tyla: 5 kylaas. Yakutsk: Bichik, 2017. 192 s.
2. Baranov M.T. Metodika predpodavaniya russkogo yazyka v shkole. M.: Akademiya, 2001. 368 s.
3. Vinokurov I.P., Gur'ev G.I. Sakha tyla: 6 kylaas. Yakutsk: Bichik, 2017. 144 s.
4. Zakir'yarov K.Z. Dvuyazychie. Izuchenie rodnogo i russkogo yazykov vo vzaimosvyazi // Russkij yazyk v natsional'noj shkole. 1990. № 8. S. 12–15.
5. L'vov M.R. Slovar'-spravochnik po metodike russkogo yazyka. M.: Prosveshchenie, 1988. 220 s.
6. Petrova T.I. Na chistom yazyke sakha (na yakutskom yazyke). Yakutsk: Bichik, 1996. 118 s.
7. Primernaya osnovnaya obrazovatel'naya programma osnovnogo obshchego obrazovaniya: odobrena resheniem federal'nogo uchebno-metodicheskogo ob'edineniya po obshchemu obrazovaniyu ot 8 aprelya 2015 g. № 1/15. URL: <http://fgosreestr.ru/wp-content/uploads/2017/03/primernaja-osnovnaja-obrazovatel'naja-programma-osnovnogo-obshchego-obrazovaniya.pdf> (data obrashcheniya 18.09.2018).
8. Savvinova A.D. Model' obucheniya rodnomu (yakutskomu) yazyku v bilingval'nom obrazovatel'nom protsesse s uchetom formirovaniya metapredmetnykh umenij u uchashchikhsya // Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki. 2014. № 2 (32).
9. Savvinova A.D., Chenyanova N.I. Klasternyj metod kak sredstvo formirovaniya metapredmetnykh umenij u uchashchikhsya v usloviyakh bilingval'nogo obrazovaniya // Diskussiya. 2013. № 9 (39).
10. Filippov G.G. Sovremennyy yakutskij literaturnyj yazyk. Morfologiya. Yakutsk: Bichik, 2009. 288 s.
11. Filippov G.G., Gur'ev G.I. Sakha tyla: 7 kylaas. Yakutsk: Bichik, 2017. 176 s.
12. Cherepanova L.V. Metody i priemy razvitiya u shkol'nikov refleksii (na materiale lingvisticheskoj kompetentsii) // Russkaya slovesnost'. 2004. № 8. S. 62–71.